



Butlletí del Consell General

Núm. 55/2008

Casa de la Vall, 8 d'octubre del 2008

SUMARI

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Tramesa del Projecte de llei de modificació de la Llei 12/2004 de propietat horitzontal, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Política Territorial i Urbanisme. *pàg. 3*

Tramesa del Projecte de llei de modificació de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29 de desembre del 2000, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost. *pàg. 3*

Admissió a tràmit i publicació del Projecte de llei del voluntariat d'Andorra, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 3*

Admissió a tràmit i publicació del Projecte de llei del Servei Diplomàtic, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 10*

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.3 Preguntes urgents

Publicació de la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jordi Font Mariné, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 8 d'octubre del 2008, relativa als retards injustificats en els terminis de pagament, amb declaració d'urgència, (Reg. Núm. 1264). *pàg. 17*

Publicació de la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Víctor Naudi Zamora, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 8 d'octubre del 2008, relativa a les obres de condicionament de la Duana de Sant Julià de Lòria, amb declaració d'urgència, (Reg. Núm. 1265). *pàg. 18*

Publicació de la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Vicenç Alay Ferrer, conseller general del Grup Parlamentari

Socialdemòcrata, per escrit de data 8 d'octubre del 2008, relativa a **l'informe sobre l'aplicació de la Carta Social Europea**, amb declaració d'urgència, (Reg. Núm. 1266). *pàg. 18*

Publicació de la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 8 d'octubre del 2008, en relació **al procediment emprat per la Duana, d'ença l'aiguat de l'estiu passat, per a la coloració de gas-oil de calefacció**, amb declaració d'urgència, (Reg. Núm. 1267). *pàg. 19*

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 8 d'octubre del 2008, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei de modificació de la Llei 12/2004 de propietat horitzontal**,

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Política Territorial i Urbanisme.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 3 de juny del 2008, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei de modificació de la Llei de cooperació penal internacional i de lluita contra el blanqueig de diners o valors producte de la delinqüència internacional, del 29 de desembre del 2000**,

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 8 d'octubre del 2008, ha examinat el document que li ha tramès la M. I. Sr. Cap de Govern, en data 3 d'octubre, sota

el títol **Projecte de llei del voluntariat d'Andorra** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.

2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 29 d'octubre del 2008, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Projecte de llei del voluntariat d'Andorra

Exposició de motius

Capítol primer. Disposicions generals

Capítol segon. De les voluntàries i voluntaris

Capítol tercer. De les organitzacions i entitats del voluntariat i les seves relacions amb els voluntaris

Capítol quart. De les relacions entre l'Administració i les organitzacions que disposen de voluntariat

Capítol cinquè. Del foment del voluntariat

Capítol sisè. De la participació del voluntariat

Capítol setè. Règim jurídic

Disposicions addicionals

Disposició transitòria

Disposició derogatòria

Disposició final

Exposició de motius

Són voluntaris el conjunt de persones que efectuen una prestació voluntària de serveis cívics o socials, sense compensació econòmica, dins del marc d'una organització estable, democràtica i sense afany de lucre que comporti un compromís d'actuació a favor de la societat i la persona. És la unió d'esforços entre els voluntaris i les organitzacions el que configura el voluntariat de la pròpia societat.

Les motivacions dels voluntaris poden ser diverses, algunes amb una clara voluntat transformadora de la

realitat, altres més basades en el caràcter relacional, o fins i tot en la realització personal, però totes elles vàlides i respectables. Les motivacions no són estàtiques i l'acció voluntària permet conrear una constel·lació de valors positius que no s'esgoten en la mateixa acció sinó que esdevenen transcendents en la vida de les persones.

El voluntariat es troba davant un seguit de reptes que són fonamentals amb vista a enfrontar positivament el seu futur. Són reptes com ara la societat de la informació i les noves tecnologies de la comunicació, la mundialització, l'enfortiment de la democràcia i la cohesió social, les noves necessitats socials emergents, els nous marcs de relació entre el sector social, públic i privat, la sostenibilitat i la qualitat mediambiental, l'equitat i la justícia social, el foment del bé comú, la nova cultura organitzativa, el paper dels valors de la comunitat, el foment de la convivència, la immigració, les noves formes de voluntariat entre altres.

Aquesta Llei pretén posicionar el moviment del voluntariat per afrontar aquests reptes i materialitzar-los en oportunitats per a la societat i per a cadascun dels seus àmbits d'actuació, i potenciar la participació ciutadana en el marc del voluntariat i en els assumptes d'interès general, en un reconeixement explícit del dret dels ciutadans a implicar-se i intervenir amb responsabilitat en la vida ciutadana, com un dels pilars fonamentals de la societat andorrana i un dels principis elementals de la democràcia.

Cal donar un nou impuls al voluntariat per descobrir noves vies i incentivar la participació de les persones a partir de les noves formes de relació i el foment de noves figures. I cal sensibilitzar i crear un clima favorable en l'opinió pública i els agents públics, econòmics i socials sobre la importància del voluntariat i la necessitat de potenciar-ne la millora i el creixement. Per tal d'aconseguir aquests objectius, la present Llei crea el Comitè del Voluntariat d'Andorra, com a òrgan de promoció, assessorament i consulta en matèria de voluntariat per a l'Administració Pública i per a tota la ciutadania.

Els drets i els deures recollits en la Llei s'inspiren en els establerts genèricament a la Carta social europea, a la Carta europea per als voluntaris proposada per Volonteuropa i en la Declaració universal sobre el voluntariat així com en les recomanacions del Consell d'Europa i del Parlament Europeu sobre voluntariat, fet que dotarà de més seguretat jurídica tant als voluntaris com a les organitzacions privades i entitats públiques de voluntariat del Principat d'Andorra.

Capítol primer. Disposicions generals

Article 1. Objecte i àmbit

1. Aquesta Llei té per objecte millorar l'eficàcia de l'activitat dels voluntaris, així com fomentar i promoure la participació ciutadana en accions de voluntariat en entitats públiques i/o organitzacions privades sense afany de lucre.
2. Quan les institucions públiques detectin una necessitat o conveniència de la intervenció del voluntariat, poden sol·licitar la col·laboració d'organitzacions privades o entitats públiques sense afany de lucre. Aquest supòsit mai ha d'anar en contra de la responsabilitat de les administracions públiques en la prestació de serveis públics de qualitat a la ciutadania del país.
3. La present Llei és aplicable als voluntaris, les organitzacions privades i a les entitats públiques de voluntariat amb seu o delegació al Principat d'Andorra, que desenvolupen la seva activitat tant en l'àmbit nacional com internacional.

Article 2. Concepte de voluntariat

1. A l'efecte d'aquesta Llei, s'entén per voluntariat el conjunt d'activitats d'interès general desenvolupades per persones físiques, sempre que es realitzin en les condicions següents:
 - a) De manera desinteressada i amb caràcter solidari, voluntari i lliure, sense tenir una causa d'una relació laboral, funcional o mercantil, o d'una obligació personal o deure jurídic.
 - b) Mitjançant organitzacions privades o entitats públiques sense afany de lucre, i de conformitat amb programes o projectes concrets.
 - c) Sense retribució econòmica.
2. No tenen la consideració de voluntariat, a l'efecte de la Llei, les actuacions voluntàries espontànies, esporàdiques o desenvolupades al marge de les organitzacions i entitats, executades per raons familiars, d'amistat, benevolència o bon veïnatge.

Article 3. Activitats d'interès general

A l'efecte de l'enunciat de l'article anterior, es consideren activitats d'interès general les que comporten un compromís a favor de la societat o de la persona.

Article 4. Principis d'actuació

Les accions del voluntariat en els seus diversos àmbits es regeixen pels principis de solidaritat, participació, gratuïtat, autonomia, independència, no-discriminació, pluralisme, integració, prevenció i sensibilització social, i en general, per tots els que inspiren la convivència en una societat democràtica.

Capítol segon. De les voluntàries i voluntaris

Article 5. Concepte de persona voluntària

1. Té consideració de voluntària la persona física que es compromet a desenvolupar les activitats de voluntariat conforme a les condicions de l'article 2.
2. La condició de voluntària i voluntari és compatible amb la de soci o membre de la mateixa organització. Les persones que desenvolupin funcions en una organització com a professionals o hi tinguin relacions laborals, mercantils o altres, subjectes a una retribució, no poden desenvolupar les mateixes funcions, en cap cas, com a voluntàries o voluntaris.

Article 6. Drets dels voluntaris

Són drets de la persona voluntària:

- a) Rebre per part de l'entitat o organització de voluntariat la informació, la formació, el suport i els mitjans necessaris per al desenvolupament de l'activitat.
- b) Ser tractada sense cap tipus de discriminació i amb tot el respecte a la seva condició i a les seves creences.
- c) Disposar d'acreditació suficient com a voluntari davant de tercers i obtenir la certificació de la seva participació en programes de voluntariat.
- d) Col·laborar en l'elaboració, la planificació, l'execució i l'avaluació dels programes i les activitats en què participi segons estableixi el reglament interior de l'entitat.
- e) Disposar, a càrrec de l'entitat, de la pòlissa d'assegurança i responsabilitat civil corresponent, pels riscos derivats de l'activitat que du a terme com a voluntari i dels danys que per raó de la seva activitat de voluntariat pugui patir en la seva persona així com dels que, involuntàriament, pugui causar a tercers i als seus béns.
- f) Rescabalar-se, si ho sol·licita, de les despeses que li pugui ocasionar l'activitat voluntària, i rebre per part de l'entitat l'import corresponent a les pèrdues despeses, sempre que l'entitat les hagi autoritzat o aprovat amb caràcter previ.
- g) Acordar lliurement les condicions de la seva actuació voluntària i el compromís de les tasques definides conjuntament, el temps i l'horari que podrà esmerçar i les responsabilitats acceptades per cadascú.

Article 7. Obligacions dels voluntaris

Són deures de la persona voluntària:

- a) Cooperar en la consecució dels objectius del programa en què participi per al compliment dels

compromisos adquirits dins de l'entitat o associació de voluntariat.

b) Realitzar l'activitat a què s'ha compromès amb responsabilitat, bona fe i gratuïtat, donar suport de manera activa a la seva entitat i respectar les normes internes de funcionament. En aquests aspectes cal diferenciar entre col·laboradors, els qui exerceixen alguna tasca puntualment, i els voluntaris que es comprometen a participar amb regularitat amb els projectes o el funcionament de l'entitat.

c) Observar les mesures legals de seguretat i higiene i les que siguin adoptades per l'entitat.

d) Rebutjar qualsevol prestació econòmica o material que li pugui ser oferta pel beneficiari o per tercers en virtut de la seva actuació.

e) Mantenir la confidencialitat, sense perjudici dels drets de la persona, de les informacions rebudes i conegudes en el desenvolupament de la seva activitat, tant respecte dels beneficiaris com de l'entitat.

f) En cas de renúncia a continuar prestant serveis com a voluntari, a fi d'evitar perjudicis greus al servei de voluntariat en curs, cal notificar-ho amb antelació suficient a l'entitat i continuar l'activitat fins que l'entitat adopti, en el termini més breu possible, les mesures necessàries per a la seva substitució.

Capítol tercer. De les organitzacions i entitats del voluntariat i les seves relacions amb els voluntaris

Article 8. De les organitzacions i entitats

1. Tenen la consideració d'organitzacions de voluntariat totes les organitzacions i entitats que estan integrades majoritàriament per voluntaris que tenen com a objectiu col·laborar, des de diferents àmbits, per donar resposta a les necessitats de persones, col·lectius i entorn en general, i que compleixen amb els requisits següents:

- a) Estar legalment constituïdes.
- b) No tenir ànim de lucre.
- c) Estar registrades al Cens d'Entitats del Voluntariat.
- d) Realitzar activitats d'interès generals d'acord amb l'article 3.

2. La incorporació de voluntàries o voluntaris a les organitzacions i entitats es formalitza per escrit mitjançant l'acord o el compromís corresponent, que ha de contenir almenys el caràcter altruista de la relació, els drets i les obligacions recíproques de les parts establertes en la present Llei, les funcions i activitats que duen a terme els voluntaris i la duració

de la relació. En el cas dels voluntaris menors d'edat i no emancipats, i també de les persones majors d'edat incapacitades judicialment, la formalització de l'acord o compromís del voluntariat ha de ser subscript pels pares, els representants legals o els tutors.

3. En tot cas les organitzacions i les entitats han de complir les obligacions següents:

a) Articular els mecanismes necessaris per garantir la informació, la participació i la col·laboració dels voluntaris, tant en l'organització com en els projectes i els programes en els quals s'integrin.

b) Dotar els voluntaris del suport i els mitjans necessaris per al compliment de les seves funcions.

c) Oferir als voluntaris la formació necessària per al desenvolupament correcte de les activitats.

d) Subscriure una pòlissa d'assegurances i responsabilitat civil que garanteixi als voluntaris i a la mateixa entitat cobertura pels danys i perjudicis que els voluntaris per raó de la seva activitat de voluntariat puguin patir en les seves persones i també pels que, involuntàriament, puguin causar a tercers i als seus béns.

e) Garantir les condicions de seguretat i higiene en funció de l'activitat específica que realitzi en el desenvolupament de la seva acció voluntària.

f) Expedir als voluntaris el certificat que acrediti les tasques realitzades.

g) Complir els compromisos adquirits amb els voluntaris en l'acord d'incorporació a l'organització.

h) Portar un registre d'altres i baixes dels voluntaris.

i) Pagar les despeses ocasionades per l'activitat al voluntari, sempre que l'entitat les autoritzi amb caràcter previ.

j) Facilitar als voluntaris una acreditació que els habiliti i identifiqui en l'exercici de la seva activitat.

4. Són drets de les organitzacions i entitats:

a) Establir els criteris d'admissió i exclusió dels voluntaris i seleccionar-los d'acord amb les tasques que s'han de desenvolupar.

b) Sol·licitar i obtenir de l'Administració la informació i l'orientació necessàries relacionades amb la seva activitat de voluntariat.

c) Accedir als programes públics del foment de l'activitat del voluntariat.

Capítol quart. De les relacions entre l'Administració i les organitzacions que disposen de voluntariat

Article 9. Competències del Govern

El Govern, per mitjà del ministeri competent en voluntariat, exerceix, en relació amb el voluntariat, les funcions següents:

a) Fomentar un voluntariat compromès i responsable, motivant-lo, acompanyant-lo i incrementant la seva participació a partir de la innovació.

b) Considerar el voluntariat com una realitat social, respectar la diversitat de formes, associacions i entitats on s'emmarca i transmetre una imatge positiva del voluntariat.

c) Impulsar el desenvolupament de formes de coordinació sectorial o general entre les entitats i organitzacions del voluntariat, i entre aquestes i les administracions públiques andorranes.

d) Impulsar i assegurar la coordinació de les actuacions que en el seu àmbit de competències puguin ser promogudes pels departaments del Govern.

e) Promoure la investigació i la realització d'estudis en matèria de voluntariat.

f) Assessorar les organitzacions, entitats i altres administracions públiques en matèries referents a programes de voluntariat.

g) Establir les directrius per a la concessió de les subvencions per al foment del teixit del voluntariat, garantir el finançament suficient per a les activitats de voluntariat del món associatiu i promoure la innovació en la captació de fons.

h) Supervisar i garantir l'actualització del Cens d'Entitats del Voluntariat.

i) Conèixer, valorar i dotar de reconeixement el voluntariat per part de l'Administració pública.

Article 10. Cens d'Entitats del Voluntariat

1. Es crea el Cens d'Entitats del Voluntariat sota dependència del ministeri competent en matèria de voluntariat, el qual es troba integrat per les organitzacions i entitats a què es refereix l'article 8 que sol·licitin la seva inscripció.

2. La inscripció al Cens d'Entitats del Voluntariat té efectes declaratius d'organització o entitat de voluntariat.

Article 11. Principis reguladors de les relacions entre les administracions públiques i les organitzacions i entitats

1. Les relacions entre les administracions públiques i les organitzacions i entitats neixen del principi de col·laboració, complementarietat i participació. En tot cas, l'actuació administrativa salvaguarda l'autonomia de l'organització i entitat i la iniciativa dels voluntaris.

2. La col·laboració entre totes les administracions públiques i les organitzacions de voluntariat s'instrumenta, preferentment, mitjançant convenis específics.

3. Les relacions entre les administracions públiques i les organitzacions de voluntariat en cap cas no poden exonerar els poders públics de la seva responsabilitat sobre la salvaguarda i la promoció de la dignitat humana, la igualtat d'oportunitats i la superació d'obstacles que impedeixen la igualtat social, com a drets fonamentals de la persona.

Capítol cinquè. Del foment del voluntariat

Article 12. Mitjans de foment del voluntariat

Amb la finalitat de fomentar i facilitar l'acció del voluntariat, les administracions públiques d'Andorra han de promoure, en l'àmbit de les seves competències i d'acord amb les disponibilitats pressupostàries, entre altres, les actuacions següents:

- a) Posar els seus recursos i mitjans a disposició de les organitzacions que tinguin voluntaris, sobretot pel que fa a formació i recollida d'informació.
- b) Proporcionar els mitjans adreçats a potenciar el voluntariat organitzat, en general. Han de rebre una atenció especial les accions que proposin la col·laboració entre organitzacions, superant el treball sectorial i el desenvolupat en un sol àmbit, vinculats al país.
- c) Convocar programes d'ajuts i subscriure convenis per al manteniment, la formació i l'acció de les organitzacions i entitats de voluntariat inscrites en els registres creats per les administracions públiques.
- d) Realitzar investigacions, estudis i publicacions adreçades al voluntariat.
- e) Facilitar els serveis d'informació, documentació, assessorament i suport tècnic a les organitzacions i entitats.
- f) Organitzar campanyes d'informació sobre el voluntariat i la difusió dels valors del voluntariat.
- g) Implantar mitjans de tipologia honorífica per reconèixer públicament el treball voluntari.
- h) Garantir la presència del missatge del voluntariat en els mitjans de comunicació i el coneixement

públic en general de la tasca desenvolupada pels voluntaris, les organitzacions i entitats de voluntariat.

i) Fomentar la connexió de les organitzacions i entitats de voluntariat amb organitzacions d'àmbit internacional.

j) Potenciar vies encaminades a la reducció de les jornades laborals o a l'adaptació de les mateixes jornades per prestar serveis voluntaris.

k) Impulsar un marc legal, laboral i fiscal favorable a la potenciació del voluntariat.

Article 13. Declaració d'utilitat pública

Les organitzacions i entitats del voluntariat a què es refereix l'article 8 poden ser declarades d'utilitat pública en els termes previstos en la legislació específica i les formes jurídiques corresponents.

Capítol sisè. De la participació del voluntariat

Article 14. El Comitè del Voluntariat Andorrà (CVA)

1. Amb l'objecte de promoure la participació de la societat i les seves organitzacions en accions de solidaritat, es crea el Comitè del Voluntariat Andorrà, com a òrgan de promoció, assessorament i consulta en matèria de voluntariat.

2. Aquest Comitè ha d'estar adscrit al ministeri competent en voluntariat.

Article 15. Funcions

a) Informar dels avantprojectes i projectes de disposicions normatives de caràcter general que afectin el voluntariat.

b) Detectar i analitzar les necessitats bàsiques del voluntariat.

c) Assessorar i trametre a les administracions públiques propostes i iniciatives en relació amb els diversos camps en els quals es desenvolupa el voluntariat, així com proposar criteris que poden considerar-se preferents en l'activitat dels ajuts dels programes del voluntariat.

d) Coordinar i supervisar la programació del pla de formació del voluntariat.

e) Analitzar i adreçar a les administracions públiques andorranes propostes per al foment del voluntariat.

f) Rebre informació del seguiment i l'avaluació que realitzin les administracions públiques andorranes dels programes de voluntariat, així com de les subvencions que s'atorguin.

g) Emetre un informe anual de l'estat del voluntariat a Andorra.

h) Promoure la presència d'agents socials en els òrgans de participació existents relacionats amb el voluntariat.

i) Aprovar la memòria anual de les activitats.

j) Oferir serveis de mediació per a la resolució dels conflictes que sorgeixen entre els voluntaris i les organitzacions privades i entitats públiques de voluntariat, entre els voluntaris d'una mateixa organització o entitat i entre aquestes i el ministeri competent en matèria de voluntariat, designant entre els seus membres les persones encarregades de dur a terme la mediació, conforme al capítol sisè.

Article 16. Composició i funcionament

1. El Comitè del Voluntariat Andorrà (CVA) ha d'estar integrat pels membres següents:

a) El ministre competent en la matèria o la persona delegada amb rang de secretari d'estat, que n'exerceix la presidència.

b) Un màxim de set persones designades per les entitats del voluntariat, una per cadascun dels àmbits següents: esportiu, cultural, ambiental, cooperació internacional, joventut, protecció civil i social. D'aquest grup s'elegeix el membre que assumeix la vicepresidència. Així mateix, les entitats del voluntariat designaran altres tres suplents per a cobrir eventuais vacants.

c) La persona que exerceix la secretaria i la coordinació de la taula tècnica interministerial del voluntariat, que n'esdevé secretari o secretària.

d) Una persona representant dels comuns que s'elegeix entre els set consellers comunals competents en matèria de voluntariat.

e) Un màxim de sis voluntaris elegits democràticament entre els voluntaris que pertanyin a les associacions o entitats de voluntariat que estiguin registrades al Cens d'Entitats de Voluntariat d'Andorra, tenint en compte que s'ha de procurar una representació plural dels diversos àmbits del voluntariat. Així mateix s'elegiran altres tres suplents per a cobrir eventuais vacants.

2. El ministeri competent en matèria de voluntariat convoca les eleccions per escollir les persones referides a les lletres b) i c) de l'apartat precedent. El mandat dels membres del CVA és de dos anys a partir de la data de publicació del nomenament corresponent al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

3. Acabat el mandat, els òrgans competents nomenen els nous membres en el termini màxim de dos mesos.

4. Si un membre cessa abans que s'acabi el seu mandat, la vacant ha de ser coberta en el termini

màxim de dos mesos, en els casos de les lletres b) i e) de l'apartat 1 per un dels suplents, i en la resta de casos per la persona substituïda que nomeni l'òrgan competent.

5. Els membres del CVA poden ser reelegits indefinidament.

6. El CVA s'ha de reunir en sessió ordinària com a mínim cada dos mesos.

7. A més, es pot reunir en sessió extraordinària a petició del president o de la meitat dels membres.

8. La convocatòria de les sessions correspon al president amb els mitjans que consideri més adequats per garantir l'assistència dels membres, i s'ha d'efectuar amb una antelació mínima de set dies hàbils per a les sessions ordinàries i de dos dies hàbils per a les sessions extraordinàries.

9. La convocatòria ha de tenir l'ordre del dia dels assumptes que es tractaran en la sessió, l'hora i el lloc de la reunió i, si escau, la documentació escaient per al coneixement previ dels assumptes. Entre la primera convocatòria i la segona han de transcórrer com a mínim trenta minuts.

10. Per a l'adopció vàlida d'acords en primera convocatòria es requereix la presència de la meitat més un dels membres, entre els quals hi ha d'haver el president o la persona que el substitueixi i el secretari. Per a l'adopció vàlida d'acords en segona convocatòria és suficient la presència d'una quarta part dels membres. En cas que en segona convocatòria no hi sigui present la persona que actua com a secretari, segons l'apartat 1.c, actuarà com a tal el que sigui elegit entre els assistents per a dur a terme dita funció.

11. Els acords s'adopten per majoria simple dels assistents. En cas d'empat, el vot del president és diriment.

12. El secretari aixeca acta de les sessions, emet les certificacions d'actes corresponents i custodia el llibre d'actes.

13. Poden assistir a les reunions del CVA els experts convocats expressament pel president quan es tractin assumptes relacionats amb matèries específiques. Aquestes persones tenen veu però no dret de vot.

Capítol setè. Règim jurídic

Article 17. Competència dels tribunals andorrans

1. Les controvèrsies que puguin sorgir entre els voluntaris i les organitzacions privades i les entitats públiques de voluntariat en el marc de les activitats de voluntariat són resoltes per la jurisdicció competent.

2. No obstant això, els voluntaris i les organitzacions privades i entitats públiques de voluntariat es poden acollir al sistema de mediació de voluntariat establert en la present Llei com a procediment de resolució de les controvèrsies sorgides en l'àmbit del voluntariat.

Article 18. De la mediació de voluntariat

Per mitjà d'aquesta Llei s'estableix el procediment de mediació de voluntariat com a sistema voluntari, confidencial i basat en el diàleg per a la resolució extrajudicial dels conflictes sorgits tant entre els voluntaris i organitzacions privades i entitats públiques de voluntariat en el marc de les activitats de voluntariat, com entre voluntaris d'una mateixa organització o entitat, com entre aquestes i el ministeri competent en matèria de voluntariat, amb la intervenció i ajuda del Comitè del Voluntariat Andorrà, per evitar l'obertura de processos judicials o la continuació dels ja iniciats per les parts.

Article 19. Principis inspiradors de la mediació de voluntariat

Les intervencions de mediació de voluntariat es basen en els principis següents:

- a) La llibertat i la voluntarietat.
- b) La igualtat.
- c) La confidencialitat de les dades i informacions del procés de mediació.
- d) La imparcialitat de la persona mediadora.
- e) La intervenció cooperativa i participativa.
- f) La bona fe tant de les parts com de la persona mediadora.
- g) El caràcter personalíssim del procés: a les sessions de mediació han d'assistir personalment tant les parts com la persona mediadora.
- h) La gratuïtat.
- i) La celeritat i la senzillesa.

Article 20. Del mediador

1. El Comitè del Voluntariat Andorrà ha d'escollir entre els seus membres la persona que assumeix les funcions de mediador per a cada petició de mediació.

2. En l'exercici de les seves funcions, el mediador gaudeix dels drets següents:

- a) Actuar amb llibertat i independència.
- b) Ser respectat.
- c) Rebre la informació versemblant i completa.
- d) Donar per finalitzada la mediació quan consideri que la seva prossecució no serà útil per obtenir la resolució del conflicte o quan les parts no compleixin les seves obligacions en el marc del procés de mediació.

3. En l'exercici de les seves funcions, el mediador es troba subjecte a les obligacions següents:

- a) Actuar amb imparcialitat.
- b) Realitzar personalment l'activitat mediadora.
- c) Facilitar la comunicació entre les parts i promoure'n l'enteniment a fi que arribin a una amigable composició pel que fa al conflicte sorgit entre elles.
- d) Exercir les funcions de mediació amb respecte.
- e) Actuar amb confidencialitat.
- f) Redactar el document transaccional o d'amigable composició per mitjà del qual les parts resolen les seves divergències.
- g) Declinar la seva intervenció quan incorri en alguna de les causes d'incompatibilitat establertes per als batlles a la Llei qualificada de la justícia.

Article 21. De les matèries no subjectes a mediació

Queden excloses del procés de mediació les matèries següents:

- a) Les qüestions sobre les quals hagi recaigut resolució judicial ferma i definitiva, excepte els aspectes derivats de la seva execució.
- b) Les qüestions en les quals, de conformitat amb les lleis, hagi d'intervenir el Ministeri Fiscal en representació i defensa de qui està mancat de capacitat d'obrar o de representació legal, i no pot actuar per si mateix.
- c) Els casos en què s'hagi produït intoxicació, lesió, mort o hi hagi indicis racionals de delictes.

Article 22. Dels drets i deures de les parts de la mediació

1. Les parts de la mediació gaudeixen dels drets següents:

- a) Iniciar, de comú acord, el procés de mediació de voluntariat així com desistir-ne individualment.
- b) Rebre la prestació del servei de mediació de forma gratuïta.
- c) Ser tractats amb consideració i respecte.
- d) Tenir garantida per part del mediador i del Comitè de Voluntariat Andorrà la confidencialitat de l'afer sotmès a mediació.

2. Les parts de la mediació estan sotmeses a les obligacions següents:

- a) Actuar de bona fe en el procés de mediació.
- b) Proporcionar al mediador informació completa i versemblant en relació amb la controvèrsia.
- c) Assistir personalment a les sessions de mediació.
- d) Tractar el mediador amb consideració i respecte.

Article 23. Del procés de mediació

1. El procés de mediació s'inicia a instància i de comú acord entre les parts en controvèrsia, que adrecen al Comitè del Voluntariat Andorrà una petició escrita de mediació, en què indiquen el motiu de controvèrsia i les dades identificatives.

2. Un cop constatades les dades i el motiu de la controvèrsia, el Comitè del Voluntariat Andorrà ha de decidir la conveniència d'engegar el procés de mediació i ha de designar, entre els seus membres i en el termini de quinze dies, una persona mediadora.

3. El mediador es reuneix amb les parts separatament o de forma conjunta tantes vegades com calgui per escoltar-les i conèixer la seva versió del conflicte amb l'objectiu de trobar una solució.

4. El mediador pot posar en coneixement de les parts les seves propostes de solució per a la seva consideració i avaluació.

5. El procés de mediació finalitza amb la signatura de l'acord transaccional o d'amigable composició redactat pel mediador o bé per renúncia escrita d'una de les parts al mediador. Així mateix el mediador pot declarar unilateralment finalitzada la mediació quan consideri que la seva prosecució no serà útil per obtenir la resolució del conflicte o quan les parts no compleixin les seves obligacions en el marc del procés de mediació.

6. El procediment de mediació no pot excedir els tres mesos.

Disposicions addicionals**Primera**

El ministeri competent en voluntariat posa a disposició de les organitzacions i entitats que ho demanin un model normalitzat de l'acord o compromís que es menciona a l'article 8.

Segona

Resta vigent el Decret del Govern del 23 de gener de 2008, on es regula el fitxer de dades personals al Cens d'Entitats de Voluntariat d'Andorra del Ministeri d'Educació, Formació Professional, Joventut i Esports.

Tercera

El Govern, en el termini de sis mesos des de l'entrada en vigor de la present Llei, ha de dictar les disposicions reglamentàries necessàries per al desenvolupament d'aquesta Llei.

Disposició transitòria

Les organitzacions que a l'entrada en vigor d'aquesta Llei disposin de personal voluntari han d'ajustar-se a la Llei en el termini d'un any a partir de l'endemà de

ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Disposició derogatòria

Queda derogat el Decret de creació del Comitè del Voluntariat d'Andorra, del 23 d'abril de 2008.

Disposició final

La Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 16 de juliol del 2008

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 8 d'octubre del 2008, ha examinat el document que li ha tramès la M. I. Sr. Cap de Govern, en data 3 d'octubre, sota el títol **Projecte de llei del Servei Diplomàtic** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.

2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 29 d'octubre del 2008, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

Projecte de llei del Servei Diplomàtic**Índex****Exposició de motius****Títol I. Naturalesa del Servei Diplomàtic****Capítol únic. Disposicions generals**

Article 1. *Objecte i denominació*

Article 2. *Naturalesa*

Article 3. *Composició del Servei*

Article 4. *Àmbit d'actuació*

Article 5. *Missió*

Article 6. *Funcions dels agents diplomàtics*

Article 7. *Principis d'actuació i de funcionament*

Títol II. Estructura, organització, funcionament i accés

Capítol únic. Estructura, organització, funcionament i accésArticle 8. *Principi de jerarquia*Article 9. *Procés selectiu d'ingrés a la carrera diplomàtica*Article 10. *Carrera professional*Article 11. *Formació continuada i desenvolupament professional***Títol III. Règim estatutari****Capítol primer. Estatus dels membres del Servei Diplomàtic: drets i obligacions**Article 12. *Estatus*Article 13. *Llocs de treball als serveis centrals i a l'estranger*Article 14. *Aplicació del principi de mobilitat*Article 15. *Règim de permanència*Article 16. *Procediment d'aplicació del principi de mobilitat*Article 17. *Adjudicació dels canvis de destinació*Article 18. *Adscripció temporal*Article 19. *Comissió de Valoració*Article 20. *Situacions administratives*Article 21. *Drets i deures*Article 22. *Vacances i permisos***Capítol segon. Especialitats del règim retributiu**Article 23. *Règim retributiu*Article 24. *Altres compensacions***Capítol tercer. Incompatibilitats i règim disciplinari**Article 25. *Incompatibilitats específiques dels agents diplomàtics*Article 26. *Règim disciplinari***Capítol quart. Òrgans competents**Article 27. *Competències del Govern*Article 28. *Competències del Ministeri*Article 29. *Ambaixadors polítics***Disposició transitòria. Integració en el Servei Diplomàtic****Disposició derogatòria. Derogació de la normativa específica sobre els agents diplomàtics****Disposició final primera****Disposició final segona****Disposició final tercera****Exposició de motius**

Fins a l'any 1993, amb l'aprovació de la Constitució i l'afirmació d'Andorra com un estat de dret, el Govern d'Andorra no tenia un ministeri d'afers exteriors i la projecció exterior del Principat, més enllà de les relacions amb Espanya i França, era pràcticament nul·la. Per descomptat, no existia un funcionariat especialitzat en afers estrangers. En els darrers quinze anys s'han establert relacions diplomàtiques formals amb més de cent estats, s'han obert ambaixades residents a Madrid, París, Lisboa i Londres, a banda d'altres ambaixades no residents principalment a tots els estats membres de la Unió Europea, de Rússia i d'Amèrica del Nord, i s'ha assolit la representació permanent a les principals organitzacions de caràcter internacional, tant del sistema de les Nacions Unides a Nova York, Ginebra o Viena, com en el marc de les institucions europees, a Brussel·les i Estrasburg.

Aquesta presència internacional ha anat acompanyada d'un modest però constant increment del personal tècnic especialitzat a fer efectives les relacions exteriors d'Andorra, que, en terminologia universalment acceptada, es coneix com a personal o agents diplomàtics. Aquest personal funcionari, encarregat de l'alta responsabilitat de representar Andorra a l'exterior, no ha tingut fins ara el reconeixement que la seva formació i les funcions específiques exigien. És per això que ja la Llei del Govern, del 15 de desembre del 2000, va considerar, en la seva disposició addicional primera, la necessitat de crear com a cos especial el Servei Diplomàtic. Així, doncs, aquesta Llei estableix, d'acord amb la disposició addicional primera esmentada, que els ambaixadors, els cònsols i els agents dels cos diplomàtic es regeixen per la seva normativa específica i a compleixen les funcions que els reconeix la Convenció de Viena sobre les relacions diplomàtiques, del 18 d'abril de 1961, d'acord amb les directrius fixades pel Govern.

Aquesta Llei té per objecte crear, establir i desenvolupar el marc regulador del Servei Diplomàtic andorrà. En el títol I, de creació del Servei, s'estableix la denominació, la naturalesa, la composició, l'àmbit d'actuació, la missió i les funcions dels agents diplomàtics, així com els principis d'actuació. En aquest sentit, el punt de partida és, simultàniament, la Llei del Govern ja esmentada i la Convenció de Viena de 1961 sobre relacions diplomàtiques, de la qual Andorra és estat part. En aquest doble marc, el Servei Diplomàtic s'estableix com a cos especial de l'Administració, format per funcionaris tècnics especialitzats (agents diplomàtics), que estan sota la direcció del/de la ministre/a encarregat/ada dels afers exteriors. El seu àmbit d'actuació és nacional i internacional, i les

seves funcions són les específicament diplomàtiques i consulars: la representació de l'Estat i dels seus interessos, la defensa dels ciutadans que es troben a l'estranger i, amb caràcter general, l'execució de la política exterior d'Andorra, així com qualsevol altra funció que li encomani l'Estat.

El títol II de la Llei regula l'estructura i l'organització del Servei Diplomàtic, les condicions d'accés a la carrera diplomàtica i la seva progressió com a carrera professional. Destaca, en aquest punt, el principi de jerarquia en l'exercici de les funcions diplomàtiques, que es reforça en el títol III amb una referència al principi d'unitat d'acció a l'exterior.

Així mateix, es regulen amb detall les proves d'accés al Servei que exigeix, entre altres coses, un coneixement suficient de quatre llengües, estar en possessió d'un títol universitari superior i la superació d'unes proves, els continguts de les quals s'han de decidir en l'edicta de convocatòria, tot i que la Llei n'estableix uns mínims prou exigents. Es tracta, per tant, que l'accés al dit cos el facin candidats ben preparats per representar l'Estat. Així mateix, per primer cop es regula una carrera professional del Servei Diplomàtic, de manera que els funcionaris adscrits al Servei coneguin les condicions específiques que hauran de superar per canviar de rang professional i salarial. Les denominacions dels rangs (secretaris amb tres nivells-, conseller, ministre conseller i ambaixador) responen a les diferents responsabilitats en els usos generalment acceptats en l'àmbit internacional.

El títol III regula en quatre capítols el règim estatutari dels agents diplomàtics: drets i deures; especialitats del règim retributiu; incompatibilitats i règim disciplinari; i òrgans competents. Principalment, detalla les especificitats del règim funcional dels agents diplomàtics pel que fa a qüestions com ara les situacions administratives, les vacances i els permisos, les retribucions, etc. En aquest marc, resulta especialment rellevant el capítol primer, on es defineix l'estatus dels membres del Servei Diplomàtic com a funcionaris del Govern d'Andorra així com la possibilitat de l'Estat de nomenar ambaixadors polítics amb unes especificitats. Aquesta Llei té la particularitat de poder oferir als funcionaris treballar als serveis centrals del ministeri titular d'afers exteriors i a l'estranger, sota el principi de mobilitat. La Llei estableix, com feia el Reglament regulador del principi de mobilitat i altres aspectes relacionats amb les funcions diplomàtiques dels agents diplomàtics del ministeri competent en matèria d'afers exteriors, del 16 de gener de 2008, els mecanismes normatius que han d'assegurar l'equilibri entre aquest principi i l'estabilitat necessària en les diverses destinacions, de manera que l'agent pugui conèixer el país o

l'organització internacional receptors a la vegada que es garanteixen canvis de destinacions renovadors i retorns periòdics al Principat per tal de conèixer-ne la realitat i el funcionament de l'estructura administrativa de l'Estat.

Aquesta Llei, en definitiva, recull els principis regulats en la Convenció de Viena de 1961 i les disposicions vigents al Principat d'Andorra i ha de permetre un funcionament millor del servei de representació exterior de l'Estat.

Títol I. *Naturalesa del Servei Diplomàtic*

Capítol únic. *Disposicions generals*

Article 1. *Objecte i denominació*

L'objecte d'aquesta Llei és crear i regular l'organització, el funcionament i l'estatus del Servei Diplomàtic del Principat d'Andorra. La denominació oficial és Servei Diplomàtic.

Article 2. *Naturalesa*

El Servei Diplomàtic és un cos especial dins l'àmbit de l'Administració general amb funcions específiques i organització pròpia, sota la direcció del/la ministre/a encarregat/da dels afers exteriors.

El Servei Diplomàtic està adscrit funcionalment, orgànicament i pressupostàriament al ministeri que tingui atribuïdes les competències d'afers exteriors.

Article 3. *Composició del Servei*

1. El Servei Diplomàtic està format pel personal funcionari adscrit al ministeri titular d'afers exteriors a partir del nivell de tècnic, anomenats agents diplomàtics.

2. Les disposicions d'aquesta Llei s'apliquen al personal funcionari adscrit al ministeri titular d'afers exteriors a partir del nivell de tècnic, i regulen únicament les qüestions específiques del Servei que es diferencien del règim general del personal de l'Administració general.

3. En la resta d'aspectes que no regulen la Llei o el reglament específic que la desenvolupi, s'aplica de manera complementària i supletòria el que disposa la Llei de la funció pública, i els reglaments en matèria de funció pública.

Article 4. *Àmbit d'actuació*

L'acció del Servei Diplomàtic s'exerceix al Principat d'Andorra i als països del món on hi ha una ambaixada (resident / no resident), un consolat, una representació permanent o una legació diplomàtica.

Article 5. Missió

La missió del Servei Diplomàtic consisteix fonamentalment a executar la política exterior d'Andorra, contribuir a planificar-la, fomentar les relacions del Principat amb altres estats i organitzacions internacionals, tot defensant els interessos andorrans, protegir i assistir els ciutadans andorrans a l'estranger i realitzar la política de cooperació per al desenvolupament.

Article 6. Funcions dels agents diplomàtics

Són funcions bàsiques del Servei Diplomàtic:

- a) Col·laborar amb lleialtat en l'elaboració i l'execució de la política exterior andorrana.
- b) Representar a l'exterior el Principat d'Andorra.
- c) Protegir els interessos d'Andorra i dels seus nacionals a l'exterior.
- d) Fomentar les relacions d'amistat amb les altres nacions.
- e) Totes les que els encomani el Govern en el marc de les relacions exteriors.

Article 7. Principis d'actuació i de funcionament

1. Pel que fa a l'adequació a l'ordenament jurídic, el Servei Diplomàtic s'ajusta als principis següents:

- a) Exercir les seves funcions amb respecte absolut a la Constitució i a la legislació vigent.
- b) Actuar en compliment de les seves funcions amb absoluta neutralitat política i imparcialitat, d'opinió o de qualsevol altra condició o circumstància personal o social.
- c) Actuar amb dignitat i integritat.
- d) Atenir-se, en la seva actuació professional, als principis de jerarquia i subordinació; en cap cas, però, l'obediència deguda no pot emparar ordres que comportin l'execució d'actes que siguin contraris a la Constitució o a les lleis.
- e) Col·laborar internament amb els departaments de l'Administració general i cooperar externament amb altres institucions i administracions públiques.

2. Pel que fa a les relacions amb la comunitat, el Servei Diplomàtic ha de conèixer en profunditat l'entorn social i polític d'Andorra per representar millor el país a l'estranger.

Títol II. Estructura, organització, funcionament i accés**Capítol únic. Estructura, organització, funcionament i accés****Article 8. Principi de jerarquia**

El Servei Diplomàtic és un cos jerarquitzat els membres del qual han de complir les ordres i les instruccions dels seus superiors.

Article 9. Procés selectiu d'ingrés a la carrera diplomàtica

1. La condició d'agent diplomàtic s'adquireix mitjançant un concurs oposició convocat per edicte del ministeri titular d'affers exteriors i d'acord amb els paràmetres establerts en aquest article, que tenen en compte el que s'estableix en la Llei de la funció pública.

2. Són condicions específiques per a l'accés a la condició d'agent diplomàtic:

- a) tenir la nacionalitat andorrana,
- b) tenir una titulació universitària superior de segon cicle,
- c) tenir la competència lingüística degudament acreditada de les llengües catalana, francesa, espanyola i anglesa,
- d) superar les proves d'ingrés que s'indiquin en l'edicte de convocatòria, d'acord amb el que s'estableix en el paràgraf cinquè d'aquest article.

3. Són mèrits addicionals per a l'accés a la condició d'agent diplomàtic:

- a) La possessió de títols de postgrau, tercer cicle o doctorat.
- b) La competència lingüística degudament acreditada d'altres llengües.

4. El Comitè Tècnic de Selecció a què es refereix l'article 31 de la Llei de la funció pública ha d'estar format per dos membres del ministeri titular d'affers exteriors, dos representants de la Secretaria d'Estat de la Funció Pública i un expert independent nomenat a proposta del/la ministre/a encarregat/da encarregat d'affers exteriors.

5. L'edicte de convocatòria ha de detallar les proves eliminatòries que han de superar els candidats. En tot cas, les proves inclouen un temari de dret internacional públic i privat; relacions internacionals; dret constitucional; economia internacional; i història i geopolítica contemporània. Les proves són escrites i orals i es poden desenvolupar en qualsevol de les quatre llengües obligatòries del concurs oposició.

6. Les persones seleccionades pel Comitè Tècnic de Selecció tenen la condició de “funcionari en període de prova” i s'integren en el ministeri titular d'afers exteriors durant un període d'un any amb el rang de tercer secretari. Acabat el període de prova, la direcció competent del Ministeri emet un informe sobre la idoneïtat de la persona candidata i de conformitat amb els articles 38 i 39 de la Llei de la funció pública proposa al Govern el nomenament definitiu.

Article 10. Carrera professional

1. La carrera diplomàtica andorrana, que s'ha de desenvolupar reglamentàriament, està composta pels rangs professionals i salarials següents:

- a) tercer secretari
- b) segon secretari
- c) primer secretari
- d) conseller
- e) ministre conseller
- f) ambaixador d'Andorra

2. Els agents diplomàtics ingressen al Servei Diplomàtic andorrà amb la categoria de tercer secretari.

3. Són condicions per al canvi de rang, juntament amb les avaluacions del sistema de gestió i avaluació de l'acompliment corresponents dins del marc de la Llei de la funció pública i segons les places vacants disponibles, les següents:

- a) segon secretari: tres anys de servei com a tercer secretari, incloent-hi el període de proves, a més d'una prova escrita i oral,
- b) primer secretari: tres anys de servei com a segon secretari i haver servit en destinacions a l'estranger durant un mínim de tres anys a més d'una prova escrita i oral,
- c) conseller: tres anys de servei com a primer secretari a més d'una prova escrita i oral,
- d) ministre conseller: sis anys de servei com a conseller i haver servit en destinacions a l'estranger durant un mínim de sis anys a més d'una prova escrita i oral,
- e) ambaixador d'Andorra: sis anys de servei com a ministre conseller i haver servit en destinacions a l'estranger durant un mínim de nou anys a més d'una prova escrita i oral.

Article 11. Formació continuada i desenvolupament professional

Els membres del Servei Diplomàtic han de rebre una formació i una capacitació professional permanents que garanteixin el compliment adequat de les seves

funcions, d'acord amb els principis d'objectivitat i igualtat d'oportunitats. A aquest efecte es pot establir l'obligatorietat de l'assistència a determinades accions formatives.

Títol III. Règim estatutari

Capítol primer. Estatus dels membres del Servei Diplomàtic: drets i obligacions

Article 12. Estatus

1. Els membres del Servei Diplomàtic, d'acord amb l'article 3.1, són funcionaris del Govern d'Andorra que tenen la condició d'agent diplomàtic.

2. Els agents diplomàtics estan sotmesos al principi de mobilitat dins del Servei i desenvolupen les seves funcions indistintament al Principat d'Andorra, principalment en els serveis centrals del ministeri titular d'afers exteriors, i a l'estranger, adscrits a una ambaixada o consolat, una representació permanent o una legació diplomàtica.

Article 13. Llocs de treball als serveis centrals i a l'estranger

Els agents diplomàtics adscrits al ministeri titular d'afers exteriors i destinats als serveis centrals i a les ambaixades, representacions permanents o legacions diplomàtiques s'integren en els departaments i les àrees que corresponguin en funció del seu rang professional i de les necessitats del Servei.

Article 14. Aplicació del principi de mobilitat

1. Els agents diplomàtics tenen un règim de permanència en un lloc de treball que comporta la mobilitat obligatòria en els termes que estableix aquesta Llei i els reglaments que la desenvolupin.

2. La permanència en un lloc de treball s'estableix en períodes de temps d'una durada mínima de cinc anys i màxima de set anys si l'agent diplomàtic demana una pròrroga de dos anys o si ho determina el Ministeri per motius de servei.

En ambdós casos, la pròrroga s'ha de comunicar amb un mínim de sis mesos abans de la finalització del període mínim de permanència.

3. Sense perjudici del que preveu l'apartat anterior, el Ministeri pot aplicar als agents diplomàtics un canvi de destinació per raons de servei sempre que s'hagin complert tres anys de permanència. En aquest cas, l'agent diplomàtic ha d'acreditar els mèrits específics que ha de preveure a aquest efecte la convocatòria del procediment de mobilitat.

Article 15. Règim de permanència

1. L'agent diplomàtic destinat als serveis centrals del Ministeri hi pot romandre dos períodes de permanència consecutius, incloses les seves pròrrogues, si escau.

2. L'agent diplomàtic destinat a l'estranger hi pot romandre dos períodes consecutius, incloses les seves pròrrogues. Tanmateix, en finalitzar el primer període de permanència ha de canviar la seva destinació a un altre lloc de treball a l'estranger.

Article 16. Procediment d'aplicació del principi de mobilitat

1. El Ministeri aplica, cada any, el principi de mobilitat per mitjà del procediment que estableix aquest article.

2. Amb caràcter previ, el Ministeri obre un període d'informació de caràcter intern indicant els llocs de treball dels serveis centrals i a l'estranger que queden vacants i els que han de quedar-hi per sol·licitud dels agents diplomàtics.

3. El procediment per aplicar el principi de mobilitat s'inicia per resolució del/la ministre/a titular d'afers exteriors i ha d'incloure, com a mínim i per a tots els llocs afectats:

- a) La identificació de les places disponibles.
 - b) La relació de mèrits que s'han de tenir per ocupar-les.
 - c) Els criteris de valoració dels mèrits.
 - d) Les proves que s'han de fer, si és el cas, d'acord amb la naturalesa i les característiques de les places vacants.
4. Els mèrits i els criteris de valoració aplicables al procediment de mobilitat són establerts reglamentàriament.

Article 17. Adjudicació dels canvis de destinació

L'adjudicació dels canvis de destinació es fa prenent en consideració les prioritats de vacants del ministeri titular d'afers exteriors, la sol·licitud amb la carta de motivació, les preferències de destinació dels agents diplomàtics d'acord amb les prioritats de les places vacants del Ministeri i la puntuació obtinguda d'acord amb allò establert a l'article 16.3.

Article 18. Adscripció temporal

1. Si no es presenta cap sol·licitud de canvi de destinació o si s'ha exhaurit el termini màxim de permanència, s'aplica als agents diplomàtics afectats el procediment d'adscripció temporal.

2. Aquest procediment també es pot aplicar per reforçar les ambaixades, les legacions diplomàtiques a l'estranger o els serveis centrals del Ministeri en cas

de necessitat quan hi hagi esdeveniments que ho requereixin.

3. El procediment d'adscripció temporal s'aplica tenint en compte la proximitat o la llunyania del domicili dels agents diplomàtics respecte de la nova destinació, així com les càrregues familiars i l'antiguitat en el cos.

Article 19. Comissió de Valoració

1. Per aplicar el procediment de mobilitat s'ha de constituir una Comissió de Valoració. Aquesta Comissió és l'encarregada d'avaluar les sol·licituds de canvi de destinació i de resoldre el procediment.

2. La Comissió és integrada pel/ per la ministre/a encarregat dels afers exteriors, que la presideix, pels directors dels departaments del Ministeri, per un representant de la Secretaria d'Estat de Funció Pública, per un representant de l'Associació del Personal del Ministeri i, pel que fa al personal no associat, per un representant escollit entre ells.

3. La Comissió tramita i resol el procediment de mobilitat d'acord amb les normes de procediment comú, tenint en compte les previsions específiques establertes en aquesta Llei i els reglaments que la desenvolupin.

4. Els actes de la Comissió de Valoració poden ser objecte de recurs davant el Govern d'acord amb el que preveu el Codi de l'Administració.

Article 20. Situacions administratives

1. Els agents diplomàtics poden trobar-se en les situacions administratives que estableix la Llei de la funció pública.

2. L'exercici de les funcions diplomàtiques a l'estranger o en organismes internacionals pròpies dels agents diplomàtics es considera com a servei actiu, sense que sigui aplicable el supòsit previst a la lletra a) de l'article 42.2 de la Llei de la funció pública.

3. En els supòsits d'excedència sense reserva de plaça, els agents diplomàtics tenen dret a reingressar al servei actiu del ministeri titular d'afers exteriors.

Article 21. Drets i deures

1. Els agents diplomàtics tenen els drets i els deures establerts per als funcionaris a la Llei de la funció pública.

2. Els agents diplomàtics, en la seva condició de representants de l'Estat, es beneficien de les immunitats, els privilegis i altres drets, d'acord entre altres amb la Convenció de relacions diplomàtiques de Viena, del 18 d'abril de 1961, i altres convenis internacionals, amb l'única finalitat de garantir el desenvolupament eficaç de les seves funcions.

3. Són deures específics dels agents diplomàtics:

- a) Exercir les seves funcions amb lleialtat institucional i d'acord amb el principi d'unitat d'actuació a l'exterior.
- b) Garantir la confidencialitat i la reserva de la informació a què tinguin accés en l'exercici de les seves funcions.
- c) Beneficiar-se dels privilegis propis de la funció diplomàtica en el país de destinació amb estricta subjecció a les finalitats per a les quals els convenis internacionals i les lleis els estableixen.
- d) Complir els reglaments, les circulars ministerials i les notes de servei que es dictin en relació amb el funcionament i l'organització del ministeri titular d'affers exteriors.
- e) En situacions d'emergència o de servei excepcional, es pot mobilitzar el personal fora de servei en les condicions que s'estableixin, a fi d'assegurar el compliment d'aquest servei en benefici dels ciutadans andorrans i del país.

Article 22. Vacances i permisos

1. Els agents diplomàtics tenen dret als mateixos dies de vacances retribuïdes anuals que els funcionaris sotmesos al règim general en el marc de la Llei de la funció pública.
2. Els agents diplomàtics destinats a l'estranger es beneficien del mateix nombre de dies festius que l'Administració general. A l'inici de cada any, les missions diplomàtiques han d'establir el calendari de dies festius tenint en compte els dies festius del lloc de destinació.
3. Els agents diplomàtics tenen dret als permisos administratius en els casos i les condicions que determina la legislació general de la funció pública. Tanmateix, en el cas dels agents destinats a l'estranger i per als permisos retribuïts l'objecte dels quals requereix necessàriament el seu desplaçament al Principat d'Andorra, se n'ha de determinar reglamentàriament la durada per compensar els temps de desplaçament.
4. La distribució dels períodes de vacances, la concessió de permisos i l'establiment dels dies de recuperació o de compensació queden supeditats a les necessitats del servei.
5. Els viatges que realitzin els agents diplomàtics en ús d'un permís no generen dret a compensació a càrrec del pressupost de les missions diplomàtiques a les quals estan destinats, llevat dels dos desplaçaments anuals acordats per Nadal i a l'estiu a tots els agents diplomàtics i famílies destinats a l'estranger.

Capítol segon. Especialitats del règim retributiu

Article 23. Règim retributiu

1. El règim retributiu dels agents diplomàtics s'integra pels conceptes que determina amb caràcter general la Llei de la funció pública per al personal funcionari.
2. En tot cas, els agents diplomàtics que ocupin llocs de treball a l'estranger tenen dret a una compensació econòmica per raó de les despeses complementàries relacionades amb el seu lloc de destinació. Aquesta compensació econòmica es regula pel Reglament de compensacions del 2004 i es compon d'un complement de destinació genèric i únic.

Article 24. Altres compensacions

S'estableixen compensacions als agents diplomàtics destinats a l'estranger per raó de trasllat al lloc de destinació, per assegurança mèdica a l'estranger i per raó de transport públic.

Capítol tercer. Incompatibilitats i règim disciplinari

Article 25. Incompatibilitats específiques dels agents diplomàtics

Sense perjudici de les incompatibilitats generals establertes per als funcionaris en la legislació de la funció pública, els agents diplomàtics destinats a l'estranger, d'acord amb el que estipulen les convencions de Viena de 1961 i de 1963, no poden realitzar en el país de destinació cap mena d'activitat lucrativa professional, industrial o comercial.

Article 26. Règim disciplinari

1. Són aplicables als agents diplomàtics el règim i el procediment disciplinaris establerts al capítol vuitè del títol II de la Llei de la funció pública.
2. Sense perjudici de les infraccions establertes en la Llei de la funció pública, té la consideració d'infracció l'incompliment de les disposicions establertes en aquesta Llei en el marc de les funcions dels agents diplomàtics regulades a l'article 6 i concordants.

Capítol quart. Òrgans competents

Article 27. Competències del Govern

1. Correspon al Govern establir les directrius generals de la política de recursos humans mitjançant la qual es porta a terme la política exterior andorrana.
2. També correspon al Govern l'exercici de la potestat reglamentària per desenvolupar aquesta

Llei, llevat dels casos en què expressament s'atribueixi al ministre encarregat dels afers exteriors. En qualsevol cas, correspon al/ a la ministre/a titular d'afers exteriors, exercir la potestat reglamentària de desenvolupament i aplicació d'aquesta Llei pel que fa als aspectes organitzatius i funcionals relacionats amb el Servei Diplomàtic.

Article 28. Competències del Ministeri

El ministeri titular d'afers exteriors dirigeix l'actuació dels agents diplomàtics i és responsable de l'aplicació d'aquesta Llei i dels reglaments que la desenvolupin.

Article 29. Ambaixadors polítics

El Govern té la facultat de nomenar ambaixadora una persona que no forma part del Servei Diplomàtic, a la qual li és aplicable el que preveu l'article 3.2 de la Llei de la funció pública.

Disposició transitòria. Integració en el Servei Diplomàtic

1. S'integren en el Servei Diplomàtic i adquireixen la condició d'agents diplomàtics els funcionaris que en el moment de l'entrada en vigor d'aquesta Llei ocupin llocs de treball propis de la carrera diplomàtica o es trobin en situació d'excedència amb reserva de plaça d'un d'aquests llocs.

2. Aquests funcionaris s'integren als rangs i les categories que corresponguin en funció del lloc de treball que ocupin en el moment d'entrada en vigor d'aquesta Llei.

3. L'aplicació d'aquesta Llei s'entén sense perjudici de les condicions contractuals específiques que s'hagin pogut establir, si és el cas, entre el Govern i els funcionaris inclosos en l'apartat primer abans de l'entrada en vigor de la Llei de la funció pública.

Disposició derogatòria. Derogació de la normativa específica sobre els agents diplomàtics

Amb l'entrada en vigor d'aquesta Llei, queda derogat el Reglament regulador del principi de mobilitat i altres aspectes relacionats amb les funcions diplomàtiques dels agents diplomàtics del ministeri competent en matèria d'afers exteriors del 16 de gener del 2008, excepte en els aspectes que desenvolupen el capítol segon del títol III.

Disposició final primera

En allò no previst en aquesta Llei i en els reglaments que la desenvolupin és aplicable als agents diplomàtics la legislació general de la funció pública.

Disposició final segona

Es faculta el Govern per signar convenis o acords bilaterals que reconeguin les condicions en què s'ha

de desenvolupar l'accés al treball dels cònjuges i familiars dependents dels agents diplomàtics.

Disposició final tercera

Aquesta Llei entra en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

ANNEX I: Quadre indicatiu

Grup funcional	Nivell de classificació professional	Llocs de treball
A	XIII	Ambaixador Cap d'àrea
A	XII	Ministre conseller Cap d'àrea
B	XI	Consellers Cap d'àrea
B	X	Tècnics 1r secretari
B	IX	Tècnics 2n i 3r secretari

4- IMPULS I CONTROL DE L'ACCIÓ POLÍTICA DEL GOVERN

4.4.3 Preguntes urgents

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 8 d'octubre del 2008, ha examinat la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jordi Font Mariné, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 8 d'octubre del 2008, relativa **als retards injustificats en els terminis de pagament** i, d'acord amb els articles 129 i 131 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit, atorgar-li la declaració d'urgència i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 1264).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

A la Sindicatura

El sotasignat, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, d'acord amb el que disposa el capítol quart del títol IV del Reglament del Consell General, formulo la següent pregunta, perquè sigui resposta pel Govern, de forma oral, davant el Ple del Consell General. De conformitat

amb l'article 131 del mateix Reglament, sol·licito que aquesta pregunta obtingui la declaració d'urgència.

Pregunta que es formula al Govern relativa als retards injustificats en els terminis de pagament

Atès que el Govern allarga de forma injustificada els terminis de pagaments a proveïdors en general, així com el pagament dels lloguers contractats, demanem:

Tenint en compte les conseqüències morals, legals i econòmiques que comporta aquesta manera de procedir, per què es produeixen aquests retards en els pagaments?

Casa de la Vall, 8 d'octubre de 2008

Jordi Font Mariné

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 8 d'octubre del 2008, ha examinat la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Víctor Naudi Zamora, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 8 d'octubre del 2008, relativa a **les obres de condicionament de la Duana de Sant Julià de Lòria** i, d'acord amb els articles 129 i 131 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit, atorgar-li la declaració d'urgència i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 1265).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

A la Sindicatura

El sotasignat, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, d'acord amb el que disposa el capítol quart del títol IV del Reglament del Consell General, formulo la següent pregunta, perquè sigui resposta pel Govern, de forma oral, davant el Ple del Consell General. De conformitat amb l'article 131 del mateix Reglament, sol·licito que aquesta pregunta obtingui la declaració d'urgència.

Pregunta que es formula al Govern relativa a les obres de condicionament de la Duana de Sant Julià de Lòria

Després que aquest estiu un fort aiguat malmetés les instal·lacions de la Duana andorrana de Sant Julià de Lòria, a hores d'ara el Servei segueix funcionant en precari.

Quan i com pensa el Govern prendre les decisions necessàries per assegurar la plena i normal operativitat de les instal·lacions duaneres de la frontera hispano-andorrana?

Casa de la Vall, 8 d'octubre de 2008

Víctor Naudi Zamora

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 8 d'octubre del 2008, ha examinat la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Vicenç Alay Ferrer, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 8 d'octubre del 2008, relativa a **l'informe sobre l'aplicació de la Carta Social Europea** i, d'acord amb els articles 129 i 131 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit, atorgar-li la declaració d'urgència i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 1266).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

A la Sindicatura

El sotasignat, conseller general del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, d'acord amb el que disposa el capítol quart del títol IV del Reglament del Consell General, formulo la següent pregunta, perquè sigui resposta pel Govern, de forma oral, davant el Ple del Consell General. De conformitat amb l'article 131 del mateix Reglament, sol·licito que aquesta pregunta obtingui la declaració d'urgència.

Pregunta que es formula al Govern relativa a l'informe sobre l'aplicació de la Carta Social Europea

Andorra va ratificar la Carta Social Europea revisada el 12 de novembre del 2004. D'acord amb els mecanismes de supervisió establerts en la mateixa, Andorra hauria d'haver presentat el seu primer informe, relatiu a la posada en pràctica de la Carta, abans del dia 31 d'octubre de 2007.

Havent transcorregut gairebé un any des d'aquesta data sense que aquest informe hagi estat presentat encara al Comitè Europeu de Drets Socials, es demana:

Quines són les raons d'aquest important retard?

Casa de la Vall, 8 d'octubre de 2008

Vicenç Alay Ferrer

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 8 d'octubre del 2008, ha examinat la pregunta amb resposta oral del Govern presentada pel M. I. Sr. Jaume Bartumeu Cassany, president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, per escrit de data 8 d'octubre del 2008, en relació **al procediment emprat per la Duana, d'ença l'aiguat de l'estiu passat, per a la coloració de gas-oil de calefacció** i, d'acord amb els articles 129 i 131 del Reglament del Consell General ha acordat admetre-la a tràmit, atorgar-li la declaració d'urgència i ordenar la seva publicació, (Reg. Núm. 1267).

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 d'octubre del 2008

Joan Gabriel i Estany
Síndic General

A la Sindicatura

Jaume Bartumeu Cassany, conseller general, actuant en aquest acte en qualitat de president del Grup Parlamentari Socialdemòcrata, d'acord amb el que disposen els articles 129 i següents del Reglament del Consell General, passo a formular la següent pregunta perquè sigui resposta pel Govern, de forma oral, davant el Ple del Consell General.

Pregunta que es formula al Govern en relació al procediment emprat per la Duana, d'ença l'aiguat de l'estiu passat, per a la coloració de gas-oil de calefacció

Motivació

L'aiguat esdevingut el divendres primer d'agost d'enguany va malmetre les instal·lacions de la Duana andorrana a la frontera del Riu Runer.

A conseqüència dels danys patits va quedar fora de servei la instal·lació destinada a la coloració del gas-oil de calefacció.

La solució -hem d'entendre que provisional- adoptada per la Duana ha estat de permetre el pas dels camions cisternes per la Duana i enviar *a posteriori* dos agents de duana a la seu comercial dels importadors per a procedir a la coloració *in situ*, en l'estació servei del comerciant importador.

Aquest nou procediment comporta a ben segur un risc afegit per a la seguretat de la circulació i de les persones -també per a la dels agents de duana- en la mesura que s'envia un vehicle de la Duana, carregat de producte colorant a ben segur tòxic, amunt i avall de les nostres carreteres.

D'altra banda sembla també evident que aquest nou procediment ha de comportar també, de retruc, una desorganització en les jornades de treball dels agents de duana així com en les permanències d'efectius al punt duaner de la frontera hispano-andorrana.

Finalment aquest atípic funcionament comporta també un perjudici laboral pels conductors dels camions cisterna, que veuen allargada així la seva jornada fins que la Duana no pot acudir a l'estació de servei concernida. I també, de retruc, es perjudica els comerciants-importadors que reben preguntes de clients que veuen amb una certa preocupació la presència en l'estació servei del personal duaner amb una vestimenta especial de protecció.

En aquestes condicions es pregunta al Govern:

Ha avaluat els riscos afegits d'aquesta manera de fer i fins quan pensa mantenir aquest procediment excepcional i extraordinari de coloració del gas-oil destinat a calefacció al destí dels camions?

En els termes precedents queda formulada la pregunta al Govern que haurà de ser resposta oralment davant el Ple del Consell General.

Altressi dic

D'acord amb el que disposa l'article 131 del Reglament del Consell General, demano que la pregunta més amunt formulada obtingui la declaració d'urgència.

Casa de la Vall, 8 d'octubre del 2008

Jaume Bartumeu Cassany
President

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877